



**Alliance Française
de Knoxville**

BULLETIN DE MAI 2021

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who would like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

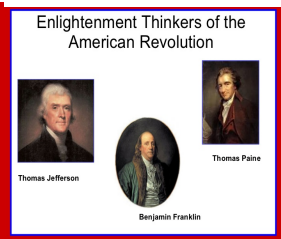
Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains événements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux événements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel à Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

AFK Meeting for May

Our next AFK meeting will be **a Zoom video-conference on May 8, 2021, at 1 p.m., hosted by Gilbert Crémèse, «Deux Américains et un Anglais à Paris, 1774 - 1794».**

La réunion AFK de mai

Notre prochaine réunion AFK sera **une video-conférence Zoom le 8 mai 2021, à 13h, animée par Gilbert Crémèse, «Deux Américains et un Anglais à Paris, 1774 - 1794».**



We will look at three personalities who played a decisive role during this period rich in key events on both sides of the Atlantic. All three knew each other and had great mutual esteem.

- Benjamin Franklin was born in Boston in January 1706. He was 70 years old when he arrived in Paris, where he held office from 1776 to 1785. He died in April 1790, in Philadelphia, at the age of 84.
- Thomas Paine was born in England in January 1737. At 37, he met Franklin in London, who, in view of his talents and convictions, sent him to Philadelphia. He returned to England and was later expelled. He lived in Paris from 1792 to 1802. He died in New York, forgotten, in June 1809, at the age of 72.
- Thomas Jefferson was born in Virginia in April 1743. He arrived in France at age 41 and served in Paris from 1785 to 1789. He died on July 4, 1826 at his property in Monticello, Virginia. He was 83 years old.

Among the French personalities with whom they had dealings, during the period 1774 - 1794, we will speak of Vergennes, Lafayette and Condorcet. The



Il s'agit de trois personnalités qui ont joué un rôle déterminant au cours de cette période riche en événements décisifs des deux côtés de l'Atlantique. Tous trois se connaissaient et avaient une grande estime mutuelle.

- Benjamin Franklin est né à Boston en janvier 1706. Il a 70 ans quand il arrive à Paris où il sera en fonction de 1776 à 1785. Il est mort en avril 1790, à Philadelphie, à 84 ans.
- Thomas Paine est né en Angleterre en janvier 1737. A 37 ans, il rencontre Franklin à Londres, qui, au vu de ses talents et convictions, l'envoie à Philadelphie. Il reviendra en Angleterre d'où il sera expulsé. Il vit à Paris de 1792 à 1802. Il est mort à New York, oublié, en juin 1809, à 72 ans.
- Thomas Jefferson est né en Virginie en avril 1743. Il arrivera en France à 41 ans et sera en fonction à Paris de 1785 à 1789. Il est mort le 4 juillet 1826 dans sa propriété de Monticello, en Virginie. Il avait 83 ans.

Parmi les personnalités françaises auxquelles ils ont eu affaire, durant la période 1774 - 1794, nous parlerons de Vergennes, de Lafayette et de Condorcet.

presentation will be in French and will last between 45 minutes and an hour.

Book Club

The AFK is interested in facilitating an informal book club, for now via Zoom. We are inviting anyone interested to volunteer to host a discussion about a book, short story, or article. The book and the discussion can be in either French or English, based on the desire of the host and group. Anyone interested in leading a discussion can email Dawn at dpatelke@aol.com to be added to the schedule.

AFK donates books

From Jean-Pierre Granju:

On April 1st the Alliance Française de Knoxville donated about 250 books from our library to the University de Jérémie (UJ), a university located in the Grand'Anse department in southwestern Haiti. Recently we were contacted by Hans Goertz from the UT School of Agriculture, who is coordinating the collaboration between the University de Jérémie and the University of Tennessee. UJ is working to expand and rebuild its library, damaged heavily by Hurricane Matthew in 2016, and is especially in need of books in French.

Our library, located in a classroom of the Foreign Language Academy, for a long time has owned over 500 books received from the Alliance Française de Paris, then from some of our members. Unfortunately, hardly anyone borrows them. While at the start of the years 2000 they were frequently used, since 2006 they do not seem to interest anyone. This is why the Board of AFK decided to donate part of these books: 160 novels and 90 small study notes (Classiques Larousse) on well-known authors. Drew Crosby added a few books from his own collection.

We kept a small selection of novels (65) and soft-bound 'Livre de poche' of well known-authors (50), complete works of classic authors (40) from Joan Easterly, some literary essays (50), and a collection (90) of more recent books from Francis Pérey. We strongly encourage you to come and borrow those remarkable books, especially if you are interested in French literature.

The University de Jérémie, founded in 2012, is one of the only universities in this remote part of the country. The university offers bachelor degrees in agriculture,

La présentation sera en français et durera entre 45 minutes et une heure.

Cercle de lecture

L'AFK souhaite animer un club de lecture informel, pour l'instant via Zoom. Nous invitons toute personne intéressée à se porter volontaire pour animer une discussion sur un livre, une nouvelle ou un article. Le livre et la discussion peuvent être en français ou en anglais, selon le désir de l'hôte et du groupe. Toute personne intéressée à animer une discussion peut envoyer un e-mail à Dawn à dpatelke@aol.com pour qu'elle soit ajoutée au programme.

L'AFK fait un don de livres

De Jean-Pierre Granju:

Le premier avril, l'Alliance Française de Knoxville a fait don d'environ 250 livres de notre bibliothèque à l'Université de Jérémie (UJ), une petite université située dans le département de la Grand'Anse au sud-ouest d'Haïti. Nous avons été contactés par Hans Goertz de l'Ecole d'Agriculture à l'UT qui coordonne la collaboration entre l'UJ et l'Université du Tennessee. L'UJ est en cours d'agrandir et de reconstruire sa bibliothèque, fortement endommagée par l'ouragan Matthew en 2016 ; elle a surtout besoin de livres en langue française.

Notre bibliothèque, située dans une salle de classe de la Foreign Language Academy possède depuis longtemps plus de 500 livres qui furent reçus de l'Alliance Française de Paris, puis de certains de nos membres. Malheureusement ils sont très peu utilisés. Alors qu'au début des années 2000, les livres étaient assez fréquemment empruntés, depuis 2006 ils ne semblent plus intéresser personne. C'est pourquoi le Bureau de l'Alliance a décidé de faire don d'une partie de ces livres : 160 romans et 90 livrets Classiques Larousse sur des auteurs connus. À ce don, Drew Crosby ajouta quelques ouvrages de sa collection.

Nous avons conservé une petite sélection de romans (65) et de livres de poche (50) d'auteurs connus, des œuvres complètes d'auteurs classiques (40) reçus de Joan Easterly, des essais littéraires (50) et la collection (90) d'ouvrages plus récents de Francis Pérey. Nous vous encourageons vivement à venir emprunter ces livres remarquables, surtout si vous vous intéressez à la littérature française.

L'Université de Jérémie, fondée en 2012, est l'une des seules universités dans cette région reculée du pays. Elle offre des diplômes de licence en agriculture, gestion des affaires, soins infirmiers, communication, éducation et théologie. Cela permet à ses diplômés d'obtenir des emplois mieux rémunérés, de

business administration, nursing, communications, education, and theology. This education presents a pathway for its graduates to secure higher paying jobs, pursue graduate studies, and serve in leadership roles in their communities. There are currently 411 students enrolled in the university.

Interesting links

AFUSA: With the movement to online events, many AFs are making their events available to members of other AFs. To this end, the Federation has completely revamped its *Cultural Offerings* page to include featured virtual events across the network.

<https://afusa.org/featured-events/>

Neranza Blount sends a link to a Newsweek article about the Notre Dame restoration, complete with many photos.

https://bolt.newsweek.com/s/notre-dame-discovery?as=799&fbclid=IwAR3f3KcMfQ3Fg_5axCPOdSIIEtWb_pUNVBYLB3VzdFKzNtHEiDkGL11ITTC0&bdk=0

Petits Morceaux

In this space, we will share interesting observations, especially in regards to the French language or culture. Thanks to Drew Crosby for this:

La Pleureuse - An Exceptional Sculpture



Almost every French village, even the smallest, has a prominent sculpture honoring their citizens who have died in wars, the “monument aux morts.” They take

many forms, and one of the most striking in its conception and artistry is in the town of Lodève, in the Hérault département. It is one of several created by Paul Dardé, a native son, whose work can be seen in this catalogue:

http://emeric.hahn.free.fr/documents/Paul_DARDE_Hahn_2005.pdf

The Lodève monument shows a group of five women and two children surrounding the body of a soldier. One, possibly the widow, weeps at his side. Dardé dresses the women in clothes worn in the different seasons: spring, summer, autumn and winter. The style of the clothing is contemporary with the period just after the end of World War I, when he began work on the piece.

poursuivre des études supérieures et d’assumer des rôles de leadership dans leurs communautés. Il y a actuellement 411 étudiants inscrits à cette université.

Liens d'intérêt

AFUSA: Avec le passage aux événements en ligne, de nombreuses AF mettent leurs événements à la disposition des membres d'autres AF. À cette fin, la Fédération a entièrement remanié sa page *Offres culturelles* pour inclure les événements virtuels présentés dans le réseau.

<https://afusa.org/featured-events/>

Neranza Blount envoie un lien vers un article de Newsweek sur la restauration de Notre-Dame, avec de nombreuses photos.

https://bolt.newsweek.com/s/notre-dame-discovery?as=799&fbclid=IwAR3f3KcMfQ3Fg_5axCPOdSIIEtWb_pUNVBYLB3VzdFKzNtHEiDkGL11ITTC0&bdk=0

Petits Morceaux

Dans cet espace, nous partagerons des observations intéressantes, notamment en ce qui concerne la langue ou la culture française. Merci à Drew Crosby pour ceci :

La Pleureuse - Une sculpture d'exception

Presque tous les villages français, même les plus petits, ont une sculpture de premier plan en l'honneur de leurs citoyens morts dans les guerres, le «monument aux morts». Ils prennent de nombreuses formes, et l'une des plus marquantes dans sa conception et son art se trouve dans la ville de Lodève, dans le département de l'Hérault. C'est l'un des nombreux créés par Paul Dardé, un fils indigène, dont le travail peut être vu dans ce catalogue:

http://emeric.hahn.free.fr/documents/Paul_DARDE_Hahn_2005.pdf

Le monument de Lodève montre un groupe de cinq femmes et deux enfants entourant le corps d'un soldat. L'une, peut-être la veuve, pleure à ses côtés. Dardé habille les femmes avec des vêtements portés aux différentes saisons: printemps, été, automne et hiver. Le style des vêtements est contemporain de la période juste après la fin de la Première Guerre mondiale, quand il a commencé à travailler sur la pièce.